

Porównanie tłumaczeń I Kronik 23:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I (dalsi) synowie Szimiego: Jachat, Zina* i Jeusz, i Beria; ci byli synami Szimiego – czterej. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dalsi synowie Szimiego: Jachat, Zina, Jeusz i Beria — ci czterej.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A synowie Szimejego: Jachat, Zina, Jeusz i Beria. Ci czterej byli synami Szimejego.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A synowie Semejowi: Jachat, Zyna, i Jehus, i Baryjasz; cię synowie Semejowi czterej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A synowie Semeiowi: Lehet i Ziza, i Jaus, i Baria; ci synowie Semei, czterej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A synowie Szimejego: Jachat, Ziza, Jeusz i Beria. Ci czterej są synami Szimejego.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dalsi synowie Szimejego to: Jachat, Zina, Jeusz i Beria; to byli dalsi czterej synowie Szimejego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Synowie Szimeiego: Jachat, Ziza, Jeusz i Beria: to czterej synowie Szimeiego.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Synami Szimeiego byli też: Jachat, Ziza, Jeusz i Beria. To są właśnie czterej synowie Szimeiego.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Synami Szimiego byli: Jachat, Zina, Jeusz i Beria. To byli czterej synowie Szimiego.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сиnam Семея: Єт і Зіза і Йоас і Берія. Це сини Семея, чотири.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Także synami Szymej: Jachat, Zina, Jeusz i Berya; ci czterej byli synami Szymej.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A synami Szimeja byli: Jachat, Zina i Jeusz, i Beria. Ci czterej byli synami Szimeja.

¹⁾ Zina, זִנָּה , w w. 11: Ziza, זִיזָה .